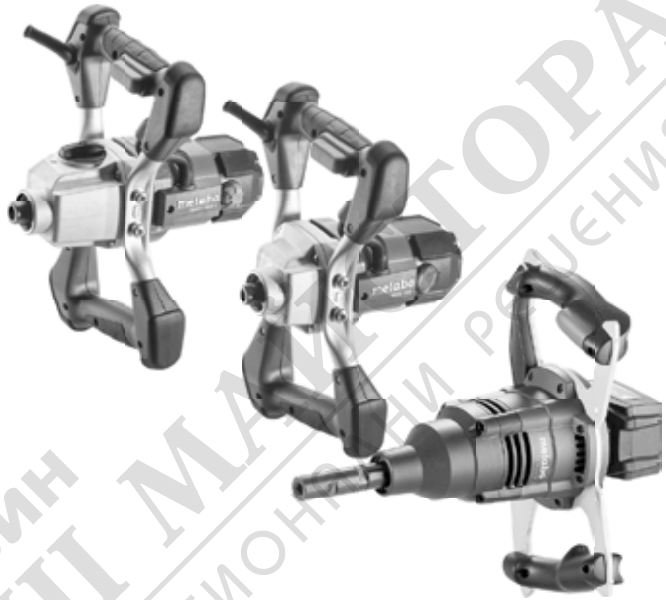


# metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

**RWE 1200**  
**RWEV 1200-2**  
**RWEV 1600-2**

**RW 18 LTX 120**



**de** Originalbetriebsanleitung 4

**en** Original Instructions 8

**fr** Notice originale 12

**nl** Originele gebruiksaanwijzing 16

**it** Istruzioni per l'uso originali 20

**es** Manual original 24

**pt** Manual de instruções original 28

**sv** Originalbruksanvisning 32

**fi** Alkuperäinen käyttöohje 36

**no** Original bruksanvisning 40

**da** Original brugsanvisning 44

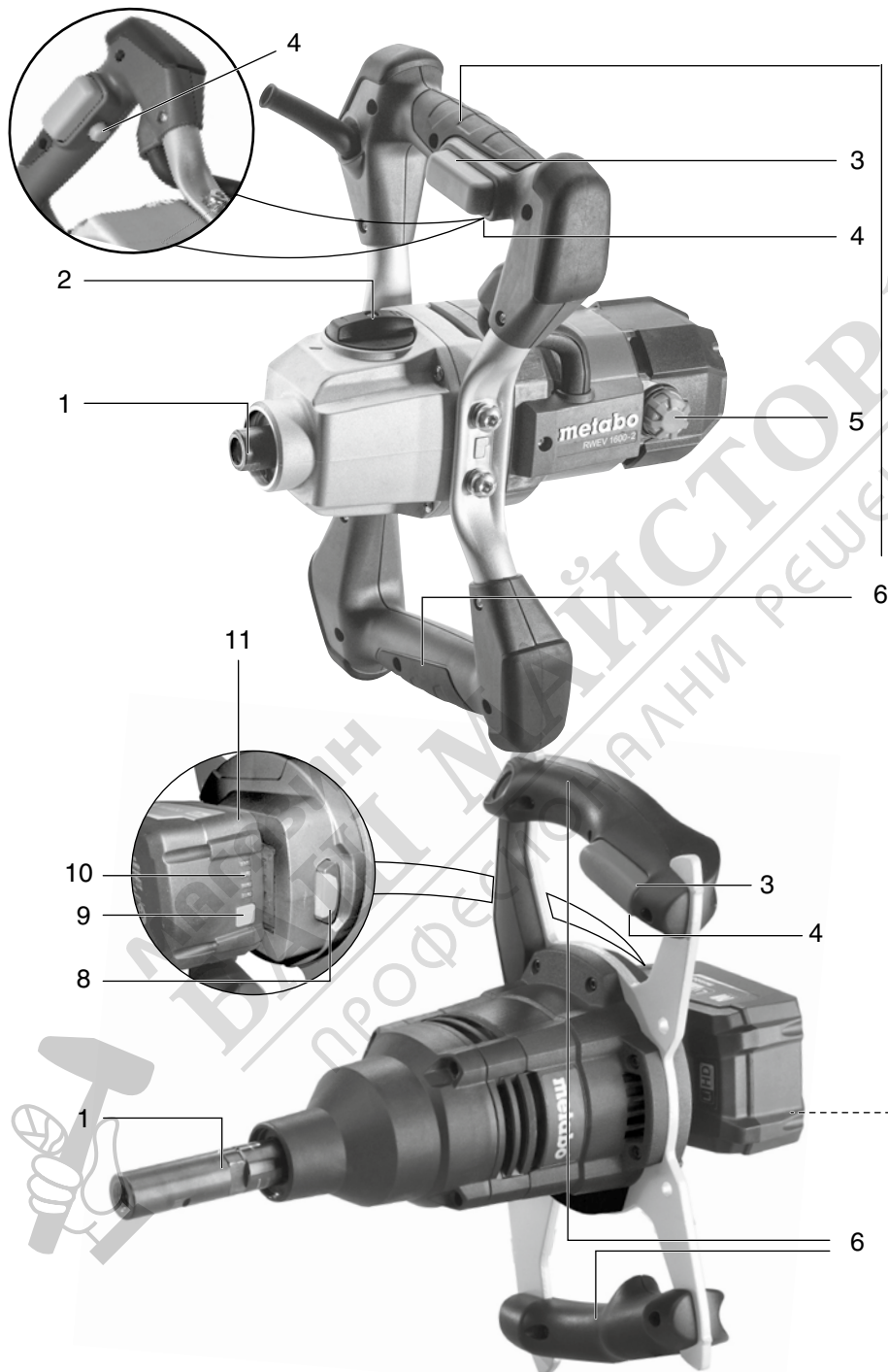
**pl** Oryginalna instrukcja obsługi 48

**el** Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας 52

**hu** Eredeti használati utasítás 57

**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации 61

**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації 66



18V	5,2Ah	6.25592
18V	8,0Ah	6.25369 (Li-HD)
18V	10,0Ah	6.25549 (Li-HD)
		etc.

		<b>RWE 1200</b> *1) Serial Number 14048...	<b>RWEV 1200-2</b> *1) Serial Number 14049...	<b>RWEV 1600-2</b> *1) Serial Number 14050...	<b>RW 18 LTX 120</b> *1) Serial Number 01163...
<b>P<sub>1</sub></b>	W	1200	1200	1600	-
<b>P<sub>2</sub></b>	W	580	580	660	-
<b>n<sub>0</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	0-900	0-300 0-650		0-760
<b>n<sub>1</sub></b>	min <sup>-1</sup> (rpm)	700	300 650		555
<b>G</b>	-	M14			
	mm (in)	≤ 120 ( ≤ 4 <sup>3/4</sup> “)	≤ 140 ( ≤ 5 <sup>1/2</sup> “)	≤ 160 ( ≤ 6 <sup>1/4</sup> “)	≤ 120 ( ≤ 4 <sup>3/4</sup> “)
<b>D</b>	mm (in)	50 (1 31/32“)			
<b>D<sub>K</sub></b>	mm (in)	120 (4 23/32)	140 (5 1/2)	160 (6 5/16)	120 (4 23/32)
<b>m</b>	kg (lbs)	3,4 (7.5)	4,3 (9.5)	4,5 (9.9)	4,2 (9.3)
<b>a<sub>n,D</sub>/K<sub>n,D</sub></b>	m/s <sup>2</sup>	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5	<2,5/1,5
<b>L<sub>pA</sub>, K<sub>pA</sub></b>	dB(A)	90/3	90/3	90/3	76/3
<b>L<sub>WA</sub>, K<sub>WA</sub></b>	dB(A)	101/3	101/3	101/3	87/3

<b>n<sub>0</sub></b>	<b>RWEV 1200-2</b>		<b>RWEV 1600-2</b>	
	I	II	I	II
1	150	300	150	300
2	180	370	180	370
3	210	440	210	440
4	240	510	240	510
5	270	580	270	580
6	300	650	300	650

**CE** \*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU  
\*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-10:2017, EN IEC 633000:2018

ppa. Bernd Fleischmann  
2023-03-28, Bernd Fleischmann  
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)  
\*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

# Original Instructions

## 1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these stirrers, identified by type and serial number \*1), meet all relevant requirements of directives \*2) and standards \*3). Technical documents for \*4) - see page 3.

### For UK only:

**UK** We as manufacturer and authorized person to **CA** compile the technical file, see \*4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these stirrers, identified by type and serial number \*1) on page 3 of the Original Instructions, fulfil all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032 and Designated Standards \*3) on page 3.

## 2. Specified Use

The stirrer is intended for stirring of powdery building materials such as mortar, plaster, adhesive as well as solvent-free paints, lacquer and similar substances.

Do not use for drilling.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

## 3. General Safety Instructions



For your own protection and for the protection of your electrical tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!



**WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.



**WARNING** – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.** Pass on your electrical tool only together with these documents.

## 4. Special Safety Instructions

**a) Hold the tool with both hands at the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.

**b) Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.

**c) Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.

**d) Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the mixer basket.

**e) Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.

**f) Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.

**g) Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.

**h) If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.

**i) Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the stirrer basket may lead to serious personal injury.

**j) Start up and run down the tool in the mixing container only.** The mixer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.

### Additional Safety Instructions:

**Hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Observe the maximum permitted agitator paddle diameter (see technical data).

There will be reverse torque at the handle. Always hold the machine with both hands on the intended handles, take a secure stance and concentrate on the work.

Secure the stirring container against turning.

Always wear protective goggles, gloves, and a breathing mask when working with the machine.

Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.

Keep hands away from the rotating tool!

Do not mix solvents or materials containing solvents with a flashpoint below 21°C. Hazardous vapours or explosive mixtures may form during processing.

### Reducing dust exposure:



**WARNING** - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and

- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:

- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits,
- use an extraction unit and/or air purifiers,
- ensure good ventilation of the workplace and keep clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash the protective clothing. Do not blow, beat or brush.

#### 4.1 Special safety instructions for mains powered machines:

Pull the plug out of the socket before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.

Avoid unintentional starting: Always unlock the trigger switch if the machine is unplugged or in the event of a power failure.

#### 4.2 Special safety instructions for cordless machines:

Remove the battery pack from the machine before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.



Protect battery packs from water and moisture!



Do not expose battery packs to fire!

Do not use faulty or deformed battery packs!

Do not open battery packs!

Do not touch contacts or short-circuit battery packs!



A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!



If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out

and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

#### Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

- Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

## 5. Overview

See page 2.

- 1 Spindle
- 2 Thumb-wheel for gear selection \*
- 3 Trigger switch
- 4 Locking device ( / locking button only for RWEV)
- 5 Speed preselection wheel \*
- 6 Handles
- 7 Battery pack release button \*
- 8 Capacity indicator button \*
- 9 Capacity and signal indicator \*
- 10 Battery pack\*

\* depending on the model / features

## 6. Commissioning

### 6.1 For mains powered machines only



Before plugging in, check that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the rating label, match with your power supply.



Always install an RCD with a maximum trip current of 30 mA upstream

### 6.2 For cordless machines only

#### Battery pack

Charge the battery pack before use (10).

If performance diminishes, recharge the battery pack.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

"Li-Power, LiHD" lithium-ion battery packs have a capacity and signal indicator (9):

- Press the (8) button, the LEDs indicate the charge level.
- If one LED is flashing, the battery pack is almost flat and must be recharged.

#### Removing and inserting the battery pack

**Remove:** Press the battery pack release button (7) and remove battery pack (10).

**To insert:** Slide the battery pack (10) in until it engages.

## 7. Use

### 7.1 Tool change

#### Attach the stirrer:

Screw the stirrer by hand into the spindle (1).

#### Remove the tool:

Hold the spindle (1) using an open-ended wrench and fix the stirrer using a second open-ended wrench.



### 7.2 Select the gear (depending on features)

Select the required gear by rotating the thumb wheel (2).

Change speed when the machine is in the process of running down (briefly switch it on and off).

- I = 1. st gear (low speed, high torque)
- II = 2. nd gear (high speed)

### 7.3 Presetting the speed (depending on features)

Select the maximum speed using the preselection wheel (5).

(Press in the trigger (3) to increase the rotational speed.)

### 7.4 Switching on/off, change speed (for mains-powered and cordless machines)

**Switching on, speed:** Press locking button (4) and keep pressed, then press the trigger switch (3).

Press in the trigger switch to increase the rotational speed.

To switch off, release the trigger switch (3) or (4).

### 7.5 Continuous operation (only RWEV)

With the trigger (3) pressed, push in the locking button (4) completely and release the trigger.

Continuous operation is active. Press and release the trigger (3) again to switch off.

## 8. Cleaning

Clean the machine regularly.

## 9. Troubleshooting

### 9.1 Mains powered machines:

- **Overload protection: There is a MAJOR reduction in load speed.** The motor temperature is too high! Allow the machine to run at idle speed until it has cooled down.

- **Overload protection: There is a SLIGHT reduction in load speed.** The machine is overloaded. Reduce the load before continuing to work.
- **Restart protection: The machine does not start.** The restart protection is active. If the mains plug is inserted with the machine switched on, or if the power supply is restored following an interruption, the machine does not start up. Switch the machine off and on again.

### 9.2 Cordless machines:

- **Overload protection: The machine has shut down by itself.** The device is too hot! Allow the machine to run at idle speed until it has cooled down.

## 10. Accessories

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

Battery packs with different capacities. Use battery packs only with voltage suitable for your power tool.

Use only accessories which fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

See [www.metabo.com](http://www.metabo.com) or the catalogue for a complete range of accessories.

## 11. Repairs

Repairs to electrical tools must ONLY be carried out by qualified electricians!

A defective mains cable must only be replaced with a special, original mains cable from metabo, which is available only from the Metabo service.

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. See [www.metabo.com](http://www.metabo.com) for addresses.

You can download a list of spare parts from [www.metabo.com](http://www.metabo.com).

## 12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at [www.metabo.com](http://www.metabo.com) in the "Service" section.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! Used power tools must be collected separately and handed in for environmentally compatible recycling in accordance with European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legal systems.

### Special notes regarding cordless machines:

Battery packs may not be disposed of with regular waste. Return faulty or used battery packs to your Metabo dealer!

Do not allow battery packs to come into contact with water!

Before disposal, discharge the battery pack in the power tool. Prevent the contacts from short-circuiting (e. g. by protecting them with adhesive tape).

### 13. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 3.

Changes due to technological progress reserved.

$P_1$	= Rated input
$P_2$	= Power output
$n_0$	= No-load speed
$n_1$	= On-load speed
$G$	= Drill spindle thread
$D_R$	= maximum permitted agitator diameter
$D$	= Collar diameter
$D_K$	= maximum permitted diameter or width of basket
$m$	= weight with smallest battery pack/weight without cord

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C (-4°F) to 50 °C (120°F) (limited performance with temperatures below 0 °C (32°F)). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C (32°F) to 30 °C (86°F).

Machine in protection class II

~ AC Power

== Direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).



#### Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the power tool or the accessories. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user e.g. organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

$a_{h,D}$  = Vibration emission value

$K_{h,D}$  = Uncertainty (vibration)

Typical A-effective perceived sound levels:

$L_{pA}$  = Sound-pressure level

$L_{WA}$  = Acoustic power level

$K_{pA}$ ,  $K_{WA}$  = Uncertainty



**Wear ear protectors!**